


Ana-Maria Neacsu


DATE OF BIRTH:
23/10/1990


CONTACT

Nationality: Romanian

 Abrud 20, Ploiesti, Prahova,
null
100136 Ploiesti, Romania

 annamaria.neacsu@gmail.com

 (+40) 729944030

 [ro.linkedin.com/in/
anamarianeacsu/](https://ro.linkedin.com/in/anamarianeacsu/)

WORK EXPERIENCE

20/01/2017 - CURRENT

Assistant lecturer

University of Agronomic Sciences and Veterinary Medicine

German language optional course

/ Bucharest, Romania

01/01/2013 - CURRENT

Conference Interpreter

Freelancer

Freelance conference interpreter with the following language combinations:

EN<>RO

11/2019 - IDC Institute IT conference

09/2019 - Merck Gas Chromatography Conference

09/2019 - What's in Z for me? HR conference

09/2019 - K 2019 conference

04/2019 - IDC Institute IT conference

03/2019 - Marsh Insurance conference

03/2019 - SEE Property Forum

02/2019 - Green Report Circular Waste Conference

12/2018 - IDC Institute IT conference

09/2018 - ZF Conference, Pharma Market

06/2018 - ZF Conference, Telecom Market

06/2018 - Intrarom event, Pharma Market

06/2018 - Rauch training

12/2017 - Interpretation of forensic reports, training for public prosecutors and judges

12/2017 - Black Sea countries coast guard conference

11/2017 - ISF conference

11/2017 - GDPR conference,

11/2017 - AVON Conference

06/2017 - Debizz conference

05/2017 - Ernst & Young conference

03/2017 - Debizz conference

06/2016 - Oil & Gas conference

05/2016 - Polytechnic University conference

11/2015 - Technical University of Civil Engineering Bucharest conference

10/2015 - HR conference

06/2015 - JTI conference

05/2015 - Assistance to cancer patients at the meeting organized by the ANADOLU Hospital in Bucharest

08/2015 - Assistance to cancer patients at the HCA Hospital London

09/2015 - Annual Veterinary Conference

04/2014 - Rroma culture conference

09/2014 - Annual Veterinary Conference

10/2014 - Vodafone conference

12/2014 - Police syndicates conference

2014-2015 - Focus groups (marketing related focus groups for brands such as Jacobs, Coca Cola, Dorna etc.)

DE<>RO

06/2019 - Congress of European Municipalities and Regions Reunion

02/2019 - Cartel Alfa conference
09/2018 - Conference of the European Union of Rechtspfleger
07/2018 - Debizz Gala
04/2018 - Stabilus conference
12/2014 - Police syndicates conference
03/2013 - Assistance to cancer patients at the Ralf Kleef clinic in Vienna
11/2013 - Assistance to cancer patients at the Cyberknife Center
Hamburg

2014 - 2016

College / university teaching professional

University of Bucharest, Faculty of Foreign Languages and Literatures

German practical course at the translators & interpreters department

01/01/2013 - CURRENT

Sworn Translator & Interpreter, Aut. No. 35216/19.12.2012

Freelancer

Translations of various materials in the following combinations:

EN<>RO|DE<>RO|NL<>RO

Areas of translation expertise: legal/medical/finance&economy

2012 - 2017

Communication manager

Bilanturi Energetice SRL

/ Ploiesti, Romania

01/01/2014 - 01/04/2015

Foreign languages instructor

Open Education SRL

Corporate foreign languages courses

/ Bucharest, Romania

28/09/2013 - 01/01/2014

Foreign Languages Trainer

Alphadex SRL

Corporate foreign languages courses

/ Bucharest, Romania

01/02/2013 - 31/03/2013

PR Executive

Charta Productions Ltd

/ www.chartaproductions.com / Bucharest, Romania

10/09/2012 - 28/12/2012

Intern - Communications Team

British Embassy Bucharest

/ <https://www.gov.uk/government/world/romania.ro> / 24 Jules Michelet Street, Bucharest, Romania, -, Bucharest, Romania

01/12/2010 – 31/01/2011

Intern - Communications Department

University of Bucharest

/ Education / <http://www.unibuc.ro/> / 36-46, M. Kogălniceanu Bvd.,
5th sector, 70609, Bucharest, Romania

01/09/2009 – CURRENT

Public Relations Coordinator & Debate Trainer

The Romanian Association for Thought and Oratory

/ www.argodebate.ro / 12 1848 Street, -, Bucharest, Romania

08/08/2007 – 01/05/2011

Volunteer

Romanian Red Cross

/ Human health and social work activities / [http://www.crucearosie.ro/](http://www.crucearosie.ro) / 29 Str. Biserica Amzei, 1st sector, -, Bucharest & Ploiesti, Romania

EDUCATION AND TRAINING

01/10/2014 – 01/10/2017 – Bucharest, Romania

PhD Student in German Linguistics

University of Bucharest

Dissertation: Eine pragmalinguistische Analyse der Tweets hinsichtlich der deutschen Nationalmannschaft,

Research topic: tweets regarding the Nationalmannschaft

Research language: German

EQF level 8

01/10/2012 – 01/07/2014 – Bucharest, Romania

MA Conference Interpreting (English - German)

University of Bucharest

Consecutive and simultaneous interpreting: German – Romanian / English – Romanian / Romanian –English | Business English and German translations | European law and institutions

Dissertation: "Interpreters in war zones: from linguistic agents to cultural mediators"/ Language: EN

EQF level 7

01/10/2012 – 01/07/2014 – Bucharest, Romania

MA The Culture and Language of European Organizations

University of Bucharest

Courses:

European Law | Legal English | British law system | German Business Vocabulary | European Civilization | Legal translations

Dissertation: "International Humanitarian Law: a Linguistic Analysis"/ Language: EN

EQF level 7

05/08/2013 – 29/08/2013 – Bremen, Germany

Graduate of the International Management Summerschool - DAAD bursary

Fachhochschule Bremen

Project Management | Management | Marketing | Online Marketing | Intercultural Competences | Body Language

01/10/2009 – 15/07/2012 – Bucharest, Romania

Graduate of The Faculty of Foreign Languages

University of Bucharest

German literature (8th century – Expressionism period) | Dutch literature (Romantic period- contemporaneous period) | Literary translations (German – Romanian, Romanian – German, Dutch – Romanian, Romanian - Dutch) | German culture and civilization)

BA Thesis: "The cultural phenomenon Karl Lagerfeld"/ Language: DE

EQF level 6

01/10/2009 – 15/07/2012 – Bucharest, Romania

Graduate of the Faculty of Letters, specialization: Communication and Public Relations

University of Bucharest

Sectorial Public Relations (corporate, non-profit, educational) | Rhetoric | European law | Image studies | Semiotics | Advertising strategies

BA Thesis: "Storytelling and brand identity: the Chanel brand in mise-en-abyme structure"/ Language: RO

EQF level 6

01/07/2010 – 15/07/2010 – Graz, Austria

Graduate of the Seggau Summer School

University of Graz

Courses: Ethics & Religion | History and Power

01/11/2009 – 31/01/2010 – Bucharest, Romania

Graduate of the International Humanitarian Law disseminations Training of Trainers

Romanian Red Cross

Humanitarian Law | Communications Training

15/09/2005 – 15/07/2009 – Ploiesti, Romania

High-school graduate

National Jean Monnet College

German bilingual branch

EQF level 5

16/09/1997 – 15/07/2002 – Ploiesti, Romania

Graduate of the Lexis School of Languages – English Section A1-B2

Lexis School of Foreign Languages

English Language | English Grammar | English Vocabulary

LANGUAGE SKILLS

MOTHER TONGUE(S): Romanian

OTHER LANGUAGE(S):

English

Listening
C2

Reading
C2

**Spoken
production**
C2

**Spoken
interaction**
C2

Writing
C2

German

Listening
C1

Reading
C1

**Spoken
production**
C1

**Spoken
interaction**
C1

Writing
C1

Dutch

Listening
B1

Reading
B1

**Spoken
production**
B1

**Spoken
interaction**
B1

Writing
B1

HONOURS AND AWARDS

Honours and awards

*European Commission bursary as conference interpreting student (2014)

*DAAD Bursary (2013)

* Former debater: National champion (2007) | 2nd place at Best Debaters (Bucharest, 2009) | International debate Competition in Slovenia (Postojna, 2008) | 3rd place at the Macedonia Open (2007)

ORGANISATIONAL SKILLS

Organisational skills

Well organized | Leadership | Crisis management

COMMUNICATION AND INTERPERSONAL SKILLS

Communication and interpersonal skills

Good communication skills gained through my experience as a debater between 2005 - 2009

Good communication skills gained through my experience as public relations coordinator and project manager

JOB-RELATED SKILLS

Job-related skills

Translations and Interpretation | Event management | Social Media | Press relations | Project Management

OTHER SKILLS

Other skills

Cambridge Certificate of Proficiency in English (C2) | Test DaF (C1) | Zentrale Mittelstufenprüfung (C1)

TRANSLATIONS

Translations

EN-RO

1. Blanchard, K., Zigarmi, P., Zigarmi, D., Halsey, V. - Situational Leadership, The Ken Blanchard Companies, 2013
2. Legal instruments and procedures applicable in cross-border family mediation. A GUIDE FOR MAGISTRATES AND OTHER LEGAL PRACTITIONERS, Developed under the EU funded project JUST/2013/JCIV/AG/4628 "Judicial Intercultural Communication in Family Mediation", Craiova Court of Appeals, Romania, 2014, chapters 3 and 4
3. Aflateen Manual, Social and Financial Education for Youth, chapters 4, 5 and 6

CONFERENCES & PUBLICATIONS

Conferences & Publications

- "Eine textlinguistische Analyse der Twitter Posts hinsichtlich der deutschen Nationalmannschaft" - (De/Re) Contextualisation. Structure, Use and Meaning. Editura Universității Transilvania din Brasov, 2016, 227-248.
- "Textsorten und Tweets. Eine textlinguistische Perspektive" - Comparativism, Identity, Communication. Identități ficționale și spații discursive, Editura Universitaria Craiova 2016, 309-314.
- Eine pragmalinguistische Analyse der Twitter-Posts hinsichtlich der Beteiligung der deutschen weiblichen Nationalmannschaft an der WM 2015 - Editions Universitaires Européennes Saarbrücken, Allemagne, 168 - 179.
- Bezeichnungen der deutschen Nationalmannschaft im Ausland. Eine Perspektive auf die Tweets während des Halbfinals zwischen Deutschland und Brasilien bei der Weltmeisterschaft 2014 - Pustet-Verlag Regensburg (to be printed)
- Geschlechterrollen im DaF-Unterricht. Eine Analyse der Serie Planetino. (to be printed)
- "Storytelling and brand identity. The Chanel brand in mise-en-abyme structure" - The National Conference of Public Relations Students, Bucharest, 2012
- Participation at the EUPRERA Conference, 2009